



台湾デング熱下降継続 蚊対策活動と疑い症状に留意を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-10-31

來源： 疾病管制署

疾病管制署は、本日 **10月31日**、**CDC** 統計に基づき、**2023年10月24日**から**10月30日**の間に、台湾では新たにデング熱の本土症例 **1,533** 人が新たに増えたが、患者居住地は台南市 (**1,233** 人)、高雄市 (**184** 例)、雲林県 (**45** 例)、屏東県 (**36** 例)、嘉義県 (**13** 例)、新北市 (**6** 例)、台中市および嘉義市 (各 **4** 例)、宜蘭県および台北市 (各 **2** 例)、桃園市、新竹市、彰化県及び澎湖県 (各 **1** 例) となっており；年齢では **10** 歳未満から **90** 歳以上まで、うち男性が **819** 例、女性が **714** 例、発症日は **10月08日** から **10月30日** まで、また、重症者 **9** 例、死亡者 **7** 例が新たに本土で増えた。死亡した症例は **60** 代から **90** 代、男性 **3** 名、女性 **4** 名となっているが、全員に慢性疾患があり、発症後 **2~21** 日以内に病状が悪化し不幸にも死亡した。

CDC は、台湾における最近 **7** 日間の国内新規感染者数は、前の **7** 日間と比べて減少したが、患者の数量は依然として高く、また、媒介蚊の生育に適した気温となっており、継続的な感染リスクを評価するには、その後の流行推移を注意深く観察する必要がある。今年 **10月30日** 現在、累計本土症例数は、**20,363** 例 となるが、患者分布は、台南市 (**17,962** 人)、高雄市 (**1,208** 人)、雲林県 (**607** 人)、屏東県 (**179** 人)、嘉義県 (**128** 人)、新北市 (**73** 人)、台中市 (**43** 人)、台北市 (**40** 人)、桃園市 (**35** 人)、嘉義市 (**22** 人)、新竹市 (**19** 人)、彰化県 (**13** 人)、新竹県 (**12** 人)、南投県 (**10** 人)、宜蘭県 (**5** 人)、苗栗県 (**3** 人)、基隆市 (**2** 人)、澎湖県および台東県 (各 **1** 人) となっており；患者数は最近 **10** 年同期と同様に高いものになっている；患者の年齢では **10** 歳未満から **90** 歳以上だが、うち **60** 歳以上の人が **37%** を占め、**2014** 年から **2022** 年までの **60** 歳以上の累計症例数に占めていた割合 (**26%**) よりも高くなっている；今年の重症患者累計は **112** 例、その年齢は **10** 歳未満から **90** 代となっている。うち台南市で **91** 例、雲林県で **15** 例、高雄市 **4** 例、および屏東県 **2** 例となっている。死者は累計で **44** 例となる；以前にデング熱感染した人や高齢者、ハイリスクグループは、引き続き重篤な病気の兆候や出血の兆候に注意を払わねばならないとしている。

CDC は、「近隣の東南アジア諸国での流行は徐々に緩やかになっているが、マレーシアでは流行が上昇しており、フィリピンやスリランカ及びタイでは依然として増減を繰り返しており；さらに、アメリカ大陸では流行が続いており、累計で **359** 万人以上の感染が報告されているが、南米ブラジルでは **257** 万人近くの感染者が報告されており、ペルーやメキシコおよびボリビアなどの国々でも流行は深刻であり、これらの地区に渡航する際は蚊対策に注意することを勧める。我が国では今年累計 **208** 例の輸入症例が見つかっており、感染地は東南アジアの国家が主であり、タイからの **53** 例、ベトナムからの **50** 人が主要部分を占めている。また、累計輸入重症例は **1** 例となっている」としている。

CDC は、「今週は北東季節風の弱まりと気温の再上昇が、依然として媒介蚊に活動環境を提供しているおそれがあるとしており、一般の人々は家の内外に潜在的繁殖源の有無を点検し、徹底的に除去する必要があると注意喚起した。屋外活動時は、明るい色の長袖とズボンを着用し、媒介蚊に刺されないように政府機関が承認した有効成分を含む蚊よけスプレーなどの蚊対策をせねばならない。発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対しては **TOCC** (**Travel History** : 渡航歴、**Occupation** : 職業、**Contact History** : 接触歴、**Cluster** : クラスターか否か) について尋ねるよう依頼すると同時に警戒レベルを上げ、デング熱 **NS1** 迅速スクリーニング試薬を使用し、同時に、腹痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、昏睡や落ち着きのなさなどのデング熱の兆候が現れていないかにも注意し、適切な処置を講じなければならない。デング熱に関する情報については、**CDC** のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン **1922** (**0800-001922**) に電話すること」とアドバイスしている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/Ty3Xwiq5Omiw4zCeB26akw?typeid=9>

Dengue: Domestic cases are still declining. Be advised to implement anti-mosquito measures and breeding control work, and pay attention to suspected symptoms

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-10-31

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (Oct. 31) that according to statistics from the CDC, there were 1,533 new local cases of dengue fever from October 24 to October 30 this year (2023). The cases were located in Tainan City (1,233 cases), Kaohsiung City (184 cases), Yunlin County (45 cases), Pingtung County (36 cases), Chiayi County (13 cases), New Taipei City (6 cases), Taichung City and Chiayi City (4 cases each), Yilan County and Taipei City (2 cases each), Taoyuan City, Hsinchu City, Changhua County and Penghu County (1 case each); the age ranges from under 10 to over 90 years old, among them, 819 were male and 714 were female, with onset dates between October 08 and October 30. There were 9 new local severe cases and 7 deaths. The deceased cases ranged in age from their 60s to 90s. They were 3 men and 4 women. They all had underlying medical conditions and unfortunately passed away due to deterioration of their condition within 2 to 21 days after the onset of the disease.

The CDC pointed out that the number of new local cases in the country in the past seven days has dropped compared with the previous seven days. However, the current number of cases is still high, and the temperature is suitable for the growth of vector mosquitoes. It is assessed that the risk of epidemic spread continues, and subsequent epidemic development must be closely observed. As of October 30, this year, there have been a total of 20,363 local cases. The cases are distributed in Tainan City (17,962 cases), Kaohsiung City (1,208 cases), Yunlin County (607 cases), Pingtung County (179 cases), Chiayi County (128 cases), New Taipei City (73 cases), Taichung City (43 cases), Taipei City (40 cases), Taoyuan City (35 cases), Chiayi City (22 cases), Hsinchu City (19 cases), Changhua County (13 cases), Hsinchu County (12 cases), Nantou County (10 cases), Yilan County (5 cases), Miaoli County (3 cases), Keelung City (2 cases), Penghu County and Taitun County (1 case each); The number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 90 years old, of which 37% are over 60 years old, which is higher than the cumulative proportion of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); there are 112 local severe cases this year, The age ranged from under 10 years old to over 90 years old, with 91 cases in Tainan City, 15 cases in Yunlin County, 4 cases in Kaohsiung City, and 2 cases in Pingtung County. We have also a total of 44 deaths; those who had been infected with dengue fever, older and High-risk groups must continue to pay attention to warning signs of severe illness and signs of bleeding.

The CDC stated that the epidemic situation in many neighboring Southeast Asian countries is gradually easing, but the epidemic situation in Malaysia is increasing, and the epidemic situation in the Philippines, Sri Lanka and Thailand is still fluctuating; In addition, the epidemic continues in the Americas, with a total of more than 3.59 million cases reported, with nearly 2.57 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Peru, Mexico, Bolivia and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there. There have been a total of 208 imported cases in my country this year. The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 53 cases in Thailand and 50 cases in Vietnam. There is also a total of 1 severe imported case.

The CDC reminds that the weakening of the northeast monsoon and the warming of temperatures this week may still provide an active environment for vector mosquitoes. The public should inspect whether there are potential breeding sources inside and outside the home and remove them thoroughly. Please wear light-colored long-sleeved clothes and pants when doing outdoor activities. And use anti-mosquito measures such as anti-mosquito sprays with active ingredients approved by government agencies to avoid being bitten by vector mosquitoes; If you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, be sure to seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of your travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, and be more vigilant and use dengue NS1 rapid screening reagents in a timely manner to assist diagnosis. At the same time, we should pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, lethargy and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內登革熱疫情持續下降，仍請民眾落實防蚊措施及孳清工作，並留意登革熱疑似症狀

疾病管制署今(31)日表示，依據疾管署統計，今(2023)年 10 月 24 日至 10 月 30 日新增 1,533 例登革熱本土病例，個案居住臺南市(1,233 例)、高雄市(184 例)、雲林縣(45 例)、屏東縣(36 例)、嘉義縣(13 例)、新北市(6 例)、臺中市及嘉義市(各 4 例)、宜蘭縣及臺北市(各 2 例)、桃園市、新竹市、彰化縣及澎湖縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中 819 例男性、714 例女性，發病日介於 10 月 8 日至 10 月 30 日，另新增本土重症病例 9 例及死亡病例 7 例。死亡病例年齡介於 60 多歲至 90 多歲，為 3 名男性、4 名女性，均有潛在病史，於發病後 2 至 21 天內因病情惡化不幸過世。

疾管署指出，國內近 7 日新增本土病例數較前 7 日下降，惟目前病例數仍高，且氣溫適合病媒蚊生長，評估疫情傳播風險持續，須密切觀察後續疫情發展。今年截至 10 月 30 日累計 20,363 例本土病例，個案分布於臺南市 17,962 例、高雄市 1,208 例、雲林縣 607 例、屏東縣 179 例、嘉義縣 128 例、新北市 73 例、臺中市 43 例、臺北市 40 例、桃園市 35 例、嘉義市 22 例、新竹市 19 例、彰化縣 13 例、新竹縣 12 例、南投縣 10 例、宜蘭縣 5 例、苗栗縣 3 例、基隆市 2 例、澎湖縣及臺東縣各 1 例；病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中大於 60 歲以上個案占 37%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數占比(26%)；今年累計本土重症病例 112 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，分別為臺南市 91 例、雲林縣 15 例、高雄市 4 例及屏東縣 2 例，另累計死亡病例 44 例；曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。

疾管署說明，鄰近之東南亞多國疫情逐漸趨緩，惟馬來西亞疫情上升，另菲律賓、斯里蘭卡及泰國疫情仍處上下波動；另美洲地區疫情持續，累計報告逾 359 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、墨西哥及玻利維亞等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。我國今年累計 208 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以泰國 53 例及越南 50 例為多，另累計境外移入重症病例 1 例。

疾管署提醒，本週東北季風減弱、氣溫回暖，仍可能為病媒蚊提供活躍環境，民眾應巡視家戶內外是否有潛在孳生源並澈底清除，於戶外活動時請穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可有效成分之防蚊藥劑等防蚊措施，避免遭病媒蚊叮咬；如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，並提高警覺，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。